

Ainoai i Panbuk si Ioanes

Ani buk ke, kapo atogon a pongua na tukulai ina. Kapo buk pakangai ani mamain ta vap lomlomon, ani ka sikei palau a vingaria ve God tamara, kuvul ve kana nat Iesu Karisto. Kapo buk kapa ani ki ago ta atiruai ani vap i vong sime kapau na tak suai ani lomlomon iria si pasal suai ani God. Vap ke, kipo matan vap i vong, na kipo mengen asukang ke, “Keve bil ke kipo ago kuli vunep, parik kipa roron. Na Iesu kapo nat i God, au e iang kapo tav angkoai luai singina si serei val igenen i pukun, na kame angrodokotai ve keve bil i kuli vunep val tarapo abis ia ri vap.” Kipo mengen kapa ta igenen, man kapo buk to aro ve God, ka ago ta lomlomonai an ani keve bil i kuli vunep ke. Asukang a ago ta mamakus using ani mengen suke, man parik mipa using ia. Vo salik ang kapo misag ani ri vap lomlomon ki atu talinga using ani matan kalinga tav korong asukang. Kapo mengen ta, Iesu kata serei, nia na igenen tutuman, na ri vap kipo lomlomon ta Iesu, kapo ro ki buk atutuman luai ani God, na ki vinga ro kapa taun a mang matan.

Mengen i to kata serei e ring malangas

¹ Ninia nang kata to le si tutupongai. Ninia namemta kolongong ia. Ninia palau namemta arai ania ta matamem, namemta tere aro tatana, na namemtala sigil ia ta kungamem. Kana namemlapo akuskus ta mengen i to asukang ke.

² To katale serei na namemla arai ania, na namemlapo akuskus amalangas ta sa namemtala arai ania, na namemlapo akus imi ta to asikei, voiang kilongta ago kuvul ve tamana, na kamela serei singimem.

³ Bil ang namemta arai ania na namemla kolongong ia, namempo akus kapa imi tatana ani kara angtogon angpokpokai, na tara angtogon ve tamara, na kapa ve kana nat Iesu Karisto.

⁴ Namempo salik animi ta keve nem ke, ani kara uruk ka tapunuk singina.

God nia na malangas

⁵ Na kana na akus ke namemta longong ia singina, na namemlapo akus amalangas imi tatana asukang ke ta, God ninia na malangas. Kapo kovek i oring lik kapo vong singina.

⁶ Man tarapo antok ta, tarapo angtogon ve nia, sikei tarapo pasal lak si vong, e iang tarapo kapau na parik tarapa auai ve tutuman.

⁷ Sikei, man tarapo pasal si malangas, val nia kapo ago si malangas, e iang taralapo angtogon angpokpokai na rangai i Iesu kana nat kapo vil adaus ira pelek a keve lau rikek aongos.

⁸ Man tarapo antok ta kapo kovek i lau rikek singira, e iang taralapo kapau bat ira. Sukana vang tutuman parik kapa ago singira.

⁹ Man tarapo mengen amalangas ta kara keve lau rikek, God, nia kapo uli tutuman na kapo igenen korong na ka mus suai ani kara keve lau rikek, asi kana vilvil adaus anira si keve bil parik kipa korong.

¹⁰ Man tarapo antok ta parik taratapa bil arikek, e iang taralapo posong ia ta nia kapo igenen kapau. Sukana vang kana mengen parik luai kapa ago si kara to.

2

Iesu Karisto kapo amemengen ane si tamara ta kara lau rikek

¹ Kag inatus, napo salik a keve nem ke ane singimi, ani ka ago mi abis a lau rikek. Au na man ta sikei ka abis a lau rikek, tarapo atogon a igenen kapo amemengen ane si tamara ta kara lau rikek, Iesu Karisto, vopo korong ang.

² Ninia palau a pakpakut bat ani kara lau rikek. Au na parik ta kara lau rikek papa, sikei ani rikek i kuli rina aongos kapa.

³ Man tarapo longong kana keve asok tapai, e iang tarapo malangas ta taralapo nas ia.

⁴ Man a si kapo antok ta, “Napo nas ia,” na parik kapa longong kana keve asok tapai, e iang kapo igenen kapau na tutuman kapo kovek singina.

⁵ Au na man ta sikei kapo longong kana mengen, tutuman luai lau i vinga ro si God kalapo tapunuk singina. Kana vang nia tarapo nas ta taralapo ago singina.

⁶ Asukang ke ta man a sikei ka antok ta kapo ago singina, kapo ro kana paspasal ka uli asukang val nia.

Asok tapai tanginang

⁷ Keve tungag ro, parik kana napa salik a asok tapai tanginang taun imi. Nia palau a asok tapai kavang ang mita lapo uli longong ania le si

tutupongai ina. Asok tapai kavang ang, nia palau a akusku ang mitala kolongong ia.

⁸ Sikei si mang ararai, napo salik animi ta asok tapai tanginang ke, taralapo arai ania singina na singimi kapa. Using a vong kalapo pasal suai na malangas tutuman kalapo mang.

⁹ Man ta sikei kapo mengen ta kapo ago si malangas na kapo mirik ani tungana, e iang kapo ago lak si vong.

¹⁰ Man ta sikei kapo vinga ro taun a tungana, e iang kapo ago si malangas, na kapo kovek i bil asi kana savang singina.

¹¹ Sikei, man kapo mirik ani tungana, e iang kapo ago si vong na kapo pasal angpok si vong, na parik kapa nas ta kapo pasal ane voi, using a vong katala vil aba ia.

¹² Napo salik taun imi inatus, using a God katala lomon suai ani kami lau rikek si asan ina.

¹³ Napo salik taun imi, mamain ta tama, using mitala nas ia, nia kata ago le si tutupongai ina. Napo salik taun imi, mamain ta natung, using mitala dual suai ani igenen rikek. Napo salik taun imi inatus, using mitala nas a tamami.

¹⁴ Napo salik taun imi, mamain ta tama, using mitala nas ia, nia kata to le si tutupongai ina. Napo salik taun imi, mamain ta natung, using mipo dual na mengen si God kapo ago singimi, na mitala dual suai ani igenen rikek.

¹⁵ Mi ago ta vubuk using an ani kuli rina, vo ani mangsikei a bil i kuli rina. Man a sikei kapo vubuk using a kuli rina, e iang lau i vinga ro ang si tamara parik kapa ago singina.

¹⁶ Using a keve bil aongos i kuli rina, kapo pasal le si kuli rina ke, na parik kapa pasal le si tamara, asukang ta vubuk rikek i pukun, vubuk rikek i mata, na alalakas ta togtogon.

¹⁷ Kuli rina ka pasal suai kuvul ve keve vubuk ina. Sikei man a sikei ka abis using a vubuk ang si God, e iang ka kovek ta akamusai i kana ago.

Vo susual ani igenen i akanangai

¹⁸ Inatus, kana kapo akamusai i vuk taun. Asukang val mitala longong ta vo susual ani igenen i akanangai ang ka serei, kana kilapo duk na vo susual ani igenen i akanangai. Na taralapo nas singina ta kana vang kalapo akamusai i vuk taun.

¹⁹ Kita pasal le singira, sikei parik riria ta keve tungara atutuman. Using man riria na keve tungara atutuman, oro kila ago akit ve tara, na kana kitala pasal pelek ira. Na kari pasal suai kataka akalit amalangas ta ria aongos parik ta keve tungara atutuman.

²⁰ Sikei nami, Igenen Gogoai kataka akanangai animi, na nami aongos milapo nas a tutuman.

²¹ Parik napa salik taun imi using mipo vongvong ani tutuman, parik. Sikei using mipo nas a tutuman. Na tutuman parik kapa angkoai si ka asereiai ani kapau.

²² Au, si nang a igenen kapau? Vopo agel ang ta Iesu parik ta igenen i akanangai. Sukana vang nia kapo petau ani igenen i akanangai. Kapo agel ani tamara ve kana nat kapa.

²³ Man a si kapo agel ani kana nat, parik kapa atogon a tamana. Man a si kapo ainak ani kana nat, kapo atogon a tamana kapa.

²⁴ Mi aiveven ta sa mitala kolongong ia le si tutapongai ina, kapo ro ka uli ago akit singimi. Au man asukang, nami kapa mi uli ago akit si kana nat na si tamana.

²⁵ Ninia vang kana na mengen ke katala atuvala anira tatana, ta ninia na to asikei.

²⁶ Mengen ke napo salik taun imi tatana, napo mengen ta vap ang kipo atokngai asi ausingai alok animi.

²⁷ Au animi akorong, akanangai ang mitala luk ia singina ka ago akit singimi, na parik mipa inongos taun a mangsikei asi akalit animi. Akanangai ang kapo akalit imi ta keve bil aongos, na kapo tutuman, parik kapa palau. Io, asukang val katala akalit imi ta mi ago akit singina.

Tarapo inatus si God

²⁸ Au inatus, mi uli ago akit singina, using man kala serei pok, tarapo vinga makos kovek i mese kapa e matana.

²⁹ Au, using mipo malangas ta ninia kapo igenen korong, mila malangas kapa ta, ria kipo uli abis ani lau korong, kipo

3

vap i la polok singina. ¹ Tara arai ani lavlabat i vinga roron ang, tamara kata alis ia singira, ani ka kin ira ta inatus si God. Na kapo tutuman, tarapo asukang. Kuli rina parik kapa nas ira, tukulai ina using parik katapa nas a God.

² Keve tungag ro, kana taralapo inatus si God, na kantanem si pukun ke, parik lak tarapa malangas ta tara an saka bil an, sikei tarapo nas palau ta man kala serei pok, tarala asukang val nia, using tara arai atutuman vang ania.

³ Ria kipo atogon a lomlomon akoai ke, kipo vil adaus pok iria, asukang val ninia kapo daus.

⁴ Ria kipo abis lau rikek, kipo akalit ta kari tav suai luai ani saupai, using lau rikek kapo angkokoai ve putuk saupai.

⁵ Sikei mipo malangas ta kata serei asi kana me luk suai ani kara keve lau rikek. Na singina pok, kapo kovek i lau rikek.

⁶ Man a si kapo ago akit singina, parik kapa abis a lau rikek. Si kapo uli abis ani lau rikek, parik lak kapa arai ania, na parik kapa nas ia.

⁷ Inatus, ka ago ta sikei ka ausingai alok animi. Si kapo abis a lau korong, kapo korong val ninia kapo korong.

⁸ Man ta sikei kapo abis a sa kapo rikek, ninia ke igenen vo petau ang anira. Using a vo petau ang anira katapo uli abis rikek le si tutupongai ina. Tukulai ina na nat i God kata mela serei, asi kana me goeng ani abis si vo petau ang anira.

⁹ Man a si kata polok si God, parik kapa abis a lau rikek. Using kalapo angtogon ve God na parik kapa angkoai si abis ani lau rikek, using kata polok si God.

¹⁰ Si oring asukang ke taralapo kinle na inatus si God na inatus si vo petau ang anira. Man a si parik kapa abis a lau korong, parik kapa nat i God. Kapo asukang kapa si man a si parik kapa vinga ro taun a tasina.

Tara vinga ro taun ira angpokpokai

¹¹ Kana na amalmalangasai ke mita lapo uli luk ania le si tutapongai ina. Tara vinga ro taun ira angpokpokai.

¹² Ka ago ta tara asukang val Kain. Kata nat i igenen rikek na kala raung a tasina. Na marai sa kata raung ia? Using kana lau katapo rikek na lau si tasina katapo korong.

¹³ Keve tungag, mi ago ta tapping an man a kuli rina ka mirik animi.

¹⁴ Tarapo nas ta taratala papelek a mat ane si to, using tarapo vinga ro taun a keve tasira. Man a si parik kapa atogon a lau i vinga ro, kapo ago si mat.

¹⁵ Man a si kapo mirik ani tasina, kapo igenen daung. Mipo malangas ta igenen daung parik kapa atogon a to asikei.

¹⁶ Kapo asukang ke, tarapo kinle na lau i vinga ro ta, ninia kata alis suai ani kana to anira. Na tara, kapo koi ira ani tara kun alis suai ani kara to taun a keve tasira.

¹⁷ Man a sikei kapo atogon kana togtogon i kuli rina ke, na kapo arai ani tasina kapo inongos, sikei parik kapa ngorem ia, lau i vinga ro ang si God kapo saka ago an singina?

¹⁸ Inatus, tara ago ta mengen palau ta lau i vinga ro. Tara vinga ro ta abis ro le si tutuman.

Vinga marip e matana i God

¹⁹ Si oring suke taralapo nas ta, tara na vap i tutuman, na taralapo vinga marip e matana,

²⁰ kantanem man a vingara kapo atun kinle ira ta kara rikek. Using a God kapo tavirimok ani vingara, na kapo malangas a keve bil aongos.

²¹ Keve tungag ro, man a vingara kapo daus, tarapo atogon a vinga makos e matana i God.

²² Na tarapo luk korong a saka bil an tarapo sokotuk ia singina, using tarapo longong kana keve asok tapai, na tarapo abis a lau ang kapo uruk singina.

²³ Kana vang kana asok tapai, ani tara lomlomon ta asan i kana nat Iesu Karisto, na asi kara vinga ro taun ira angpokpokai, asukang val kata asok.

²⁴ Si kapo longong kana asok, kapo ago akit singina. Na ninia kapo kun ago akit ve nia. Si oring asukang ke, tarapo nas ta kapo ago akit singira, tarapo nas ia le si Malanganto kata alis ira tatana.

4

Mi kinkorong a keve malanganto aongos

¹ Keve tungag ro, mi ago ta lomlomon an ta keve malanganto aongos. Kapo ro mi atoktokngai ani keve malanganto asi kami arai ta kita serei le si God, vo parik. Using a mamain ta katakai i kus amalangas kapau, lenginang kilapo pasal pulakai e kuli rina.

² Si oring asukang ke, mila angkoai si kinle aro ani Malanganto le si God. Ta saka malanganto an kapo mengen amalangas ta Iesu nia na igenen i akanangai, kata serei ta pukun, ninia vanang le si God.

³ Sikei, malanganto ang kapo agel suai ani Iesu, nia parik kapa serei le si God. Igenen suke kapo malanganto i susual ani igenen i akanangai, nang

mitala longong ta ka serei, na lenginang kana kalapo ago kuli rina.

⁴ Inatus, nami ke God, na mitala dual suai aniria, using vopo ago ang singimi kapo lavlabat luai ani vopo ago ang kuli rina.

⁵ Ria le kuli rina, le iang kipo mengen le si kari ararai ina, voiang kapo ararai i kuli rina, na kuli rina kapo longong iria.

⁶ Sikei, tara ke God. Man a si kapo nas a God, kapo longong ira. Sikei, man a si parik ta ke God, parik kapa longong ira. Sukana vang tarapo angkoai si kinle ani malanganto i tutuman na malanganto i kapau.

God ninia na tukulbung i vinga ro

⁷ Keve tungag ro, tara vinga ro taun ira angpokpokai, using a lau i vinga ro kapo serei le si God. Man a si kapo vinga ro, nia kata polok si God na kapo nas a God.

⁸ Si parik kapa vinga ro, parik kapa nas a God, using God, nia na vinga ro.

⁹ God kata akalit ta kana vinga ro nei liuan ira asukang ke. Kata alis kana ring sikei a nat ane kuli rina, ani tara to singina.

¹⁰ Kana nia na vinga ro. Tara, parik taratapa vinga ro taun a God, sikei ninia kata vinga ro taun ira, na ka alis kana nat ani ka mat anira val pakpakut bat ani kara keve lau rikek.

¹¹ Au keve tungag ro, using a God kata vinga ro taun ira, e iang kapo koi ira ani tara kun vinga ro taun ira angpokpokai.

¹² Kapo kovek i sikei katala arai ani God. Sikei man tara vinga ro taun ira angpokpokai, God

kalapo to singira, na kana lau i vinga ro kalapo tapunuk nei liuan ira.

¹³ Taralapo nas ani tarapo to singina, na ninia singira, using kata alis ira ta Malanganto ina.

¹⁴ Na namem, namemtala arai, na namemla akuskus amalangas tatana ta tamara kata alis kana nat ani ka katakai i bil ato ani kuli rina.

¹⁵ Man a si kapo mengen amalangas ta Iesu nia na nat i God, e iang God kapo to singina na ninia kapo to si God.

¹⁶ Asukang na tarapo nas ve atu lomlomom ta vinga ro ang a God kapo atogon ia anira.

God ninia na vinga ro. Man a si kapo to si vinga ro, e iang kapo to si God, na God kapo to singina.

¹⁷ Lau i vinga ro kalapo tapunuk nei kara to asukang ke. Tara vinga makos si taun i saupai, using si to ke kuli rina, tarapo asukang val nia.

¹⁸ Vinga roron parik kapa angvilai ve leng, parik. Talupus i vinga ro kapo ngi suai ani leng, using a leng kapo serei marai amiming. Man a si kapo leng, parik kapa atogon a talupus i vinga ro si kana to.

¹⁹ Tarapo vinga ro using ninia kata vinga roron aino taun ira.

²⁰ Na man ta sikei kapo antok ta, “Napo vubuk using a God,” sikei kapo mirik ani tasina, e iang kapo igenen kapau. Using man kapo tav koi si vinga ro taun ani tasina, voiang kapo arai korong ania, kapo tav koi kapa si vubuk using ani God, voiang parik kapa arai korong ania.

²¹ Au kana na asok tapai katala alis ia singira. Man a sikei kapo vubuk using a God, e iang kapo lavlabat ta ka vinga ro kapa taun a tasina.

5

Selen asi dual suai ani kitmat i kuli rina

¹ Riria kipo lomlomom ta Iesu kapo igenen i akanangai, kita polok si God. Na ria kipo vubuk using a tamana, kipo kun buk ani kana nat.

² Si oring suke taralapo nas ta tarapo vinga ro taun kana inatus a God, man tarapo vubuk using a God, na tarapo longong kana keve asok tapai.

³ Kana na vubuk using ani God, man tara longong kana keve asok tapai. Na kana keve asok tapai parik kipa kitmat.

⁴ Using riria kita polok si God, kipo dual suai ani kitmat i kuli rina. Au na sa kata dual suai ani kitmat i kuli rina? Nang kara lomlomom.

⁵ Si nang ka dual suai ani kitmat i kuli rina? Nang nia palau a voiang kapo lomlomom ta Iesu kapo nat i God.

Kana amalmalangasai a God ani kana nat

⁶ Kana na igenen ke kata serei si laman na rangai, nang Iesu Karisto. Parik katapa serei si laman papalik, sikei si laman na rangai aongos. Na Malanganto kapo amalmalangasai tatana, using a Malanganto ninia na tutuman.

⁷ Using kapo atogon a potol a oring kapo amalangasai.

⁸ Malanganto, laman na rangai. Kana na potol ke kitolpo angainainakai kuvul.

⁹ Tutuman, tarapo lomlomom ta amalmalangasai si igenen, sikei amalmalangasai si God kapo laba ania using ke God akorong ta mengen, na kata amalmalangasai ta kana nat.

¹⁰ Man a si kapo lomlomom ta nat i God, kapo atogon a amalmalangasai ang e vingana. Na si parik kapa lomlomom ta God, e iang kapo tupang a God ta kapo katakai i kapau, using parik katapa lomlomom ta kana amalmalangasai a God ani kana nat.

¹¹ Na kana amalmalangasai kapo asukang ke. God katala alis ira ta to asikei, na to ke tarapo atogon ia si kana nat.

¹² Man a si kapo atogon kana nat, kapo togon a to. Man a si parik kapa atogon a nat i God, parik kapa atogon a to.

To asikei, taralapo nas ia ta kakara

¹³ Napo salik a keve mengen ke taun imi, mipo lomlomom ta asan i nat i God, asi kami malangas ta mipo togon a to asikei.

¹⁴ Kana ninia na vinga makos taralapo togon ia si arokonai ani God, ani man tarapo sokotuk ta mang sikei a bil, angkokoai val kana vubuk, ka longong ira.

¹⁵ Au na man taralapo malangas ta, katala longong ira si saka bil an tarata sokotuk ia, tarala nas ta taralapo atogon a bil ang tarata sokotuk ia singina.

¹⁶ Man ta sikei katala arai ani tasina kata abis a lau rikek voiang parik kapa ausingai ania taun a mat, kapo ro ka sokotuk a God, ani ka alis ia ta to. Napo mengen aniria kipo abis a lau rikek voiang parik kapa ausingai aniria taun a mat. Kapo togon a lau rikek voiang kapo ausingai ani igenen taun a mat, parik napa mengen ta ka sokotuk ania.

¹⁷ Keve avibisan rikek aongos kipo lau rikek. Na kapo togon lau rikek voiang parik kapa ausingai ani igenen taun a mat.

¹⁸ Tarapo malangas ta, man a si kata polok si God, parik kapa uli pasal avunga si abis ani lau rikek. Using a igenen vo serei ang si God kapo aiveven aro ia, na igenen rikek parik kapa angkoai si sigil ania.

¹⁹ Tarapo nas ta tara na inatus si God, na kuli rina aongos ke kapo ago si saupai si igenen rikek.

²⁰ Tarapo nas kapa ta nat i God katala serei, na kala lis ira ta uskorong ang, asi kara malangas tatana ta ninia kapo tutuman. Na tarapo ago si iuang kapo tutuman, nang palau kana nat Iesu Karisto. Ninia kapo God tutuman na ninia na to asikei.

²¹ Inatus, mi alele tatami pelek a mamain ta tangatangai.

**AKUS RO NA PALATUNG TANGINANG ANI
IESU KARISTO**
**Genesis, Ruth, Jonah, and The New Testament in the
Tungag Language of Papua New Guinea**
**Sampela hap Buk Baibel long tokples Tungag long
Niugini**

Copyright © 1998, 2011 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Tungag

Dialect: Tungag

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-08-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

5b87685b-ebca-5005-ae7-e66d05146339